

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
Holidays by The Chinese Pressman
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

今日出紙五大張 每份仍售三毫

昨為泰利霍士抗癢步行第三週年紀念 世界各地舉行步行籌款 卑詩三十萬人共勸盛舉

(本報訊)昨日為泰利霍士抗癢步行第三週年紀念，世界各地均舉行步行籌款活動。卑詩省昨日參加步行者約有三十萬人，共籌得善款一百七十萬元。今日為泰利霍士抗癢步行第三週年紀念，世界各地均舉行步行籌款活動。卑詩省昨日參加步行者約有三十萬人，共籌得善款一百七十萬元。今日為泰利霍士抗癢步行第三週年紀念，世界各地均舉行步行籌款活動。卑詩省昨日參加步行者約有三十萬人，共籌得善款一百七十萬元。

五年內騙取福利金六萬餘元 男子判入獄年半

(本報訊)一名男子因在過去五年內，騙取福利金六萬六千三百六十六元，被卑詩法院判入獄十八個月。該名男子名為李維，現年四十三歲，被控在過去五年內，騙取福利金六萬六千三百六十六元。李維在法庭上辯稱，他並非有意騙取福利金，而是因為生活所迫。法官在判刑時表示，李維的行為嚴重違反了法律，必須受到法律的制裁。

聯邦衛生部長宣佈由十月起 養老金將告增加

(渥太華電)由十月起，加拿大養老金將增加百分之三點五。衛生部長宣佈，這項決定是為了因應物價上漲，保障退休人士的生活水平。根據新的規定，養老金將由目前的每月一百零五元增加至一百零八元七十五元。這項決定將適用於所有領取養老金的退休人士。

省府所提新法案 已有三分之一通過

(本報訊)卑詩省府昨日宣佈，省府所提的新法案，已有三分之一獲得通過。這項法案旨在加強對省內各級政府的財政控制，並提高行政效率。省長簡嘉年表示，這項法案的通過，標誌著省府在改革行政體制方面取得了重要進展。他呼籲公眾繼續支持省府的改革計劃。

司徒案陪審團再避席 今日將繼續進行審訊

(本報訊)司徒案陪審團昨日再次避席，今日將繼續進行審訊。司徒案是一起涉及多名人士的複雜案件，引起了社會的廣泛關注。陪審團在審理過程中，曾多次因意見分歧而避席。法官表示，陪審團的避席行為是審訊過程中的正常現象，審訊將繼續進行。

中國表示韓機 死難家屬應獲賠

(本報訊)中國政府昨日表示，對於在韓機事件中死難的家屬，應給予合理的賠償。中國政府發言人表示，中國政府一直致力於維護國際法和人道主義原則，對於在國際事件中死難的家屬，應給予合理的賠償。發言人呼籲有關方面儘快落實賠償計劃，以慰死難家屬的心。

卑詩將辦新彩票 可即知是否中獎

(本報訊)卑詩省政府昨日宣佈，將舉辦一項新的彩票，中獎結果可即時得知。這項新彩票名為「即時中獎彩票」，旨在為公眾提供更多的中獎機會。省府表示，這項彩票的銷售所得將全部用於支持省內的各項公益事業。省府呼籲公眾踴躍購買，共同支持公益事業的發展。

晴天天今
度八十四度最高
度四度最低

世界經濟呈復甦
財長謂加居首位
(本報訊)財政部長昨日表示，世界經濟正呈現復甦跡象，加拿大在國際經濟中的地位日益重要。部長指出，加拿大在過去幾年中，經濟增長強勁，失業率下降，國際貿易額不斷擴大。他認為，加拿大在國際經濟中將扮演越來越重要的角色。

留美中國學生
在校園遭槍殺
(本報訊)一名留美的中國學生昨日在美國校園內遭槍殺。這起事件引起了中國留學生和華人社區的廣泛關注。據悉，受害者是一名來自北京的學生，年僅二十歲。警方目前正在調查此案，並呼籲公眾提供線索。

死難家屬應獲賠
中國表示韓機
(本報訊)中國政府昨日表示，對於在韓機事件中死難的家屬，應給予合理的賠償。中國政府發言人表示，中國政府一直致力於維護國際法和人道主義原則，對於在國際事件中死難的家屬，應給予合理的賠償。發言人呼籲有關方面儘快落實賠償計劃，以慰死難家屬的心。

卑詩將辦新彩票
可即知是否中獎
(本報訊)卑詩省政府昨日宣佈，將舉辦一項新的彩票，中獎結果可即時得知。這項新彩票名為「即時中獎彩票」，旨在為公眾提供更多的中獎機會。省府表示，這項彩票的銷售所得將全部用於支持省內的各項公益事業。省府呼籲公眾踴躍購買，共同支持公益事業的發展。

百福豆品公司
SUPERIOR (TOFU) SOY PRODUCTS COMPANY
電話: 253-1050
豆腐 豆腐花 豆漿
選料上乘 香滑新鮮 零沽批發
營養衛生 送貨快捷 無任歡迎
新張期內 (Aug. 15 to Nov. 15/83) 八折優待
1752 COMMERCIAL DR. (at E. 2nd Ave.) VANCOUVER, B.C. V5N 4A3

搬遷啟事
由九月一日起本人遷往二〇
四室照常為僑胞服務
地址: 204室178東片打街
電話: 689-3084
移民顧問 李善樂啟

JACKPOT
SATURDAY, SEPTEMBER 17, 1983
\$590,017.20
9 21 22 29 48 49
BONUS NUMBER 28
PRIZE CATEGORY NO. OF PRIZES PRIZE VALUE
JACKPOT 1 \$590,017.20
5 OUT OF 6 + BONUS NUMBER 4 \$95,945
5 OUT OF 6 70 \$3,279.30
4 OUT OF 6 4,032 \$146.30
3 OUT OF 6 87,119 \$10

**聯邦內閣決大增刊
少數民族報紙廣告**
(渥太華電)聯邦內閣昨日決定，將大幅增加少數民族報紙的廣告刊例。這項決定旨在支持少數民族媒體的發展，促進多元文化的交流。內閣表示，少數民族報紙在加拿大社會中扮演著重要的角色，政府將採取措施，確保這些媒體能夠獲得必要的資金支持。

海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.
TEL. 682-7373
房屋按揭貸款
本銀行為各界人士提供手續
快捷簡便之房屋按揭貸款服
務，特色如下：
(一) 租賃或自住房屋，一
律歡迎。
(二) 歡迎香港居民申請。
(三) 貸款額 三十萬元
以下房屋經由本銀行認
可之估價公司估價後，
可即日批出。
(四) 如提前還款，不加收任
何費用。
如有任何諮詢請與本行貸款部接洽

教中國畫
請至皇冠書報社報名地址
4524 MAIN ST. VAN
TEL (604) 418-87
4-00032
按壓蒸汽浴桑拿
專門為閣下解除精神緊張及
肌肉酸痛
地址: 溫哥華華埠士定東街一六
四號電話: 684-3434

招牌廣告
黃龍藝苑黃龍藝苑主理
254-218 (日夜)
437-5189 (夜)
專教鋼琴古典
CONSERVATORY 考試請
電話: (604) 418-87
1-07522 李小姐

精工錄影音響
VIDEO & AUDIO SERVICES
400 PRATER STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 4G3
七天營業 近28街
大小修理 精工快捷
價錢公道 歡迎比較
特為全加拿大免費服務中心
以下各名廠錄影機、音響器材、電機產品，只要
買於加拿大國內，無論何處，
如在保用期內，可得到免費修
理、免費服務，專為方便和給
您更好的服務。
日本名廠製造
高品質錄影帶
Panasonic VHS
T-120 \$11.99
L-750 \$12.49
L-500 \$10.99
特設 先鋒牌汽車音響修理與安裝
Tel: 876-8320 錄影帶回帶費 \$69.95

華聲錄影公司
337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z3
(604) 669-9059 682-5725
739 Columbia Street
New Westminster
V3L 4X7
525-6911
Canon VR-10A
PORTABLE VIDEO RECORDER
四個磁頭 可收105台 立體
四個節目 14天錄影 無線遙控
STEREO SYSTEM
\$1,499.00

DE VIDEO
A Division of Double D Enterprises Ltd.
4個磁頭 可收105台 立體
四個節目 14天錄影 無線遙控
STEREO SYSTEM
\$1,499.00

精工錄影音響
VIDEO & AUDIO SERVICES
400 PRATER STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 4G3
七天營業 近28街
大小修理 精工快捷
價錢公道 歡迎比較
特為全加拿大免費服務中心
以下各名廠錄影機、音響器材、電機產品，只要
買於加拿大國內，無論何處，
如在保用期內，可得到免費修
理、免費服務，專為方便和給
您更好的服務。
日本名廠製造
高品質錄影帶
Panasonic VHS
T-120 \$11.99
L-750 \$12.49
L-500 \$10.99
特設 先鋒牌汽車音響修理與安裝
Tel: 876-8320 錄影帶回帶費 \$69.95

對安理會譴責擊落韓客機提案 蘇運用否決權扼殺

南韓極表憤怒 指蘇厚顏無恥

【本報訊】蘇聯在聯合國安理會九次投票中，以否決權扼殺了對蘇聯擊落南韓國客機提案。此舉引起南韓極大憤怒，指蘇厚顏無恥。

十五國安理會九次投票中，蘇聯在九次投票中，均以否決權扼殺了對蘇聯擊落南韓國客機提案。此舉引起南韓極大憤怒，指蘇厚顏無恥。

【本報訊】蘇聯在聯合國安理會九次投票中，以否決權扼殺了對蘇聯擊落南韓國客機提案。此舉引起南韓極大憤怒，指蘇厚顏無恥。

遲遲羅灣有海盜出沒 強姦少女殺死難民

【本報訊】據泰國海軍消息，在羅灣地區，海盜活動頻繁，強姦少女，殺死難民。泰國海軍已派兵巡邏，並呼籲民眾提供線索。

【本報訊】據泰國海軍消息，在羅灣地區，海盜活動頻繁，強姦少女，殺死難民。泰國海軍已派兵巡邏，並呼籲民眾提供線索。

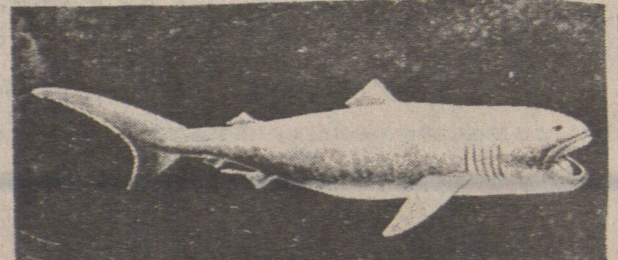
蘇航泰辦事處 被投擲手榴彈

【本報訊】蘇聯在泰國的辦事處，於昨日遭到不明身份人士的投擲手榴彈攻擊。目前傷勢穩定，警方正展開調查。

【本報訊】蘇聯在泰國的辦事處，於昨日遭到不明身份人士的投擲手榴彈攻擊。目前傷勢穩定，警方正展開調查。



姐小州德 胸隆容整



魚怪 威夏在年六七九一，隻船海軍國美

各地消息

【本報訊】各地新聞摘要，包括地方事件、社會動態等。

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按壓肉、牛奶、菜蔬櫃。
日夜服務，免費估價。
電話：298-1431 朱先生

BING PLUMBING & HEATING
831 COMMERCIAL DR. VAN.
254-4935 炳記
安裝水喉、暖氣、暖氣工程
接駁政府大渠
修理土庫漏水
SALES & SERVICE

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
自動精水土舊入
動車庫庫屋則
門裝工程間翻
格新請

宏海裝修
商店住宅
新舊裝修
專業估價
免費估價
電話：291-1986

高雅洋服
溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

私人教授英文
學各加特
每級級拿有
3小時合大教
1小時理人學
9小時請英私
5小時電文人
1小時教

DORSET COLLEGE
* 83年擴充，特大校舍及科學實驗室
(即前本拿比政府中學)
* 環境優良，設備完善及交通方便
* 歡迎各地學生，轉校學生及家長查詢
* 有專人協助有關83年九月及84年一月入學手續 TRANSFER CREDIT，轉校 VISA 及學生簽證。
* 詳情請電：291-8686 或到本校
250 Willingdon Ave.
Burnaby, B.C. 近喜士定東街四百四號
請電：291-8686

許忠鋁窗公司
Hoy Industries Inc.
Home Improvement Centre
1986 Kingsway Vancouver B.C.
872-0696
承接房屋裝修
上至屋頂水洞
下至地氈水渠
內外玻璃鋁窗
專業人負責
工作保證滿意
歡迎到來參觀
窗紗每個由五元起

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
七天營業
本公司最近自置
備一流新工場，特
製白油及特瘦白
油，鮮鴨干腸，
油鴨，鮮鴨干腸，
臘肉，臘腸，臘
鴨，歡迎僑胞臨
選購。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 辦理一切銀行業務
● 匯款服務
● 港九設有分行，服務週到
香港總行：445號
45 DES VOEUX ROAD, HONGKONG

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324
燒臘肉食 撈手鹹味
園口新鮮瓜菜生果
代理台灣頂好公司新
運到：冷凍包點，梅菜扣肉，
老火靚湯，什錦拼盤，上海雲吞，
地址：五三五號街
電話：六八九一七三二四

BLOCK BROS.
伍揚聲 Eric Hong Tai,
bus. 321-6881 (24小時)
res. 263-9345
5842 Cambie Street, Vancouver, B.C.
代理買賣地產物業 免費估價
● 本拿比區近士丹利街果舖生意，
收入好，每月淨賺八千，租千餘元，
還有四年半期，廉讓十一萬。
● 中九八
● 價學乘兩東
● 價學乘兩東
● 價學乘兩東

豪華城市屋開放展覽
三睡房，超過一千五百平方呎，價錢由十九萬三千，
或每一平方呎一百廿三元。
投資購買數間，有特價。
位於 KITSILANO 好區，材料一流，兩睡房，
有火爐，陽台，玻璃屋，私人花園，光猛廚房，天窗
開放時間：星期三至五，下午五時至晚八時。
星期六及日，下午一時至五時
廿四小時電話：733-4114
TAYLOR VILLIA
1825 MACDONALD STREET, VANCOUVER, B.C.
ADERA CONSTRUCTION LTD.
歡迎經紀

平價市場
專營各種新舊傢俱，款式包羅
萬有，價錢最平，可代客送貨
希士定西街一二〇至一四〇號
電話：六六九一二二九五

王志龍駕駛學校
Perfection Driving School
地址：7229 緬街近57街
本校教師，全埠經驗最
豐富。保證捷法速成，
普通班 \$125 元。絕不
拖鐘。
教師電話：
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

偉邦實業
Vantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司：874-6461
住宅：524-6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver
廿二呎，面六十呎，舖位，二八呎上橫
街，士丹利街，下及二天房，適百〇，庫區
角及餘，五千廿千，新合平，售部五
位城萬，喜十四，興新，建正，十成
多，上十四呎，八士，月庫，A 萬三
商，利，業，街，個，面，七，中，成，只，九
吉，地，五，千，二，公，呎，六，業，有，建

方淑群
RES. 734-9552
BUS. 922-4221
Diana Fong
876-8841
Dogwood Realty Ltd.
▲ 近中區，三睡房，四房，五房，六房，七房，八房，九房，十房，十一房，十二房，十三房，十四房，十五房，十六房，十七房，十八房，十九房，二十房，二十一房，二十二房，二十三房，二十四房，二十五房，二十六房，二十七房，二十八房，二十九房，三十房，三十一房，三十二房，三十三房，三十四房，三十五房，三十六房，三十七房，三十八房，三十九房，四十房，四十一房，四十二房，四十三房，四十四房，四十五房，四十六房，四十七房，四十八房，四十九房，五十房，五十一房，五十二房，五十三房，五十四房，五十五房，五十六房，五十七房，五十八房，五十九房，六十房，六十一房，六十二房，六十三房，六十四房，六十五房，六十六房，六十七房，六十八房，六十九房，七十房，七十一房，七十二房，七十三房，七十四房，七十五房，七十六房，七十七房，七十八房，七十九房，八十房，八十一房，八十二房，八十三房，八十四房，八十五房，八十六房，八十七房，八十八房，八十九房，九十房，九十一房，九十二房，九十三房，九十四房，九十五房，九十六房，九十七房，九十八房，九十九房，一百房，一百零一房，一百零二房，一百零三房，一百零四房，一百零五房，一百零六房，一百零七房，一百零八房，一百零九房，一百一十房，一百一十一房，一百一十二房，一百一十三房，一百一十四房，一百一十五房，一百一十六房，一百一十七房，一百一十八房，一百一十九房，一百二十房，一百二十一房，一百二十二房，一百二十三房，一百二十四房，一百二十五房，一百二十六房，一百二十七房，一百二十八房，一百二十九房，一百三十房，一百三十一房，一百三十二房，一百三十三房，一百三十四房，一百三十五房，一百三十六房，一百三十七房，一百三十八房，一百三十九房，一百四十房，一百四十一房，一百四十二房，一百四十三房，一百四十四房，一百四十五房，一百四十六房，一百四十七房，一百四十八房，一百四十九房，一百五十房，一百五十一房，一百五十二房，一百五十三房，一百五十四房，一百五十五房，一百五十六房，一百五十七房，一百五十八房，一百五十九房，一百六十房，一百六十一房，一百六十二房，一百六十三房，一百六十四房，一百六十五房，一百六十六房，一百六十七房，一百六十八房，一百六十九房，一百七十房，一百七十一房，一百七十二房，一百七十三房，一百七十四房，一百七十五房，一百七十六房，一百七十七房，一百七十八房，一百七十九房，一百八十房，一百八十一房，一百八十二房，一百八十三房，一百八十四房，一百八十五房，一百八十六房，一百八十七房，一百八十八房，一百八十九房，一百九十房，一百九十一房，一百九十二房，一百九十三房，一百九十四房，一百九十五房，一百九十六房，一百九十七房，一百九十八房，一百九十九房，二百房，二百零一房，二百零二房，二百零三房，二百零四房，二百零五房，二百零六房，二百零七房，二百零八房，二百零九房，二百一十房，二百一十一房，二百一十二房，二百一十三房，二百一十四房，二百一十五房，二百一十六房，二百一十七房，二百一十八房，二百一十九房，二百二十房，二百二十一房，二百二十二房，二百二十三房，二百二十四房，二百二十五房，二百二十六房，二百二十七房，二百二十八房，二百二十九房，二百三十房，二百三十一房，二百三十二房，二百三十三房，二百三十四房，二百三十五房，二百三十六房，二百三十七房，二百三十八房，二百三十九房，二百四十房，二百四十一房，二百四十二房，二百四十三房，二百四十四房，二百四十五房，二百四十六房，二百四十七房，二百四十八房，二百四十九房，二百五十房，二百五十一房，二百五十二房，二百五十三房，二百五十四房，二百五十五房，二百五十六房，二百五十七房，二百五十八房，二百五十九房，二百六十房，二百六十一房，二百六十二房，二百六十三房，二百六十四房，二百六十五房，二百六十六房，二百六十七房，二百六十八房，二百六十九房，二百七十房，二百七十一房，二百七十二房，二百七十三房，二百七十四房，二百七十五房，二百七十六房，二百七十七房，二百七十八房，二百七十九房，二百八十房，二百八十一房，二百八十二房，二百八十三房，二百八十四房，二百八十五房，二百八十六房，二百八十七房，二百八十八房，二百八十九房，二百九十房，二百九十一房，二百九十二房，二百九十三房，二百九十四房，二百九十五房，二百九十六房，二百九十七房，二百九十八房，二百九十九房，三百房，三百零一房，三百零二房，三百零三房，三百零四房，三百零五房，三百零六房，三百零七房，三百零八房，三百零九房，三百一十房，三百一十一房，三百一十二房，三百一十三房，三百一十四房，三百一十五房，三百一十六房，三百一十七房，三百一十八房，三百一十九房，三百二十房，三百二十一房，三百二十二房，三百二十三房，三百二十四房，三百二十五房，三百二十六房，三百二十七房，三百二十八房，三百二十九房，三百三十房，三百三十一房，三百三十二房，三百三十三房，三百三十四房，三百三十五房，三百三十六房，三百三十七房，三百三十八房，三百三十九房，三百四十房，三百四十一房，三百四十二房，三百四十三房，三百四十四房，三百四十五房，三百四十六房，三百四十七房，三百四十八房，三百四十九房，三百五十房，三百五十一房，三百五十二房，三百五十三房，三百五十四房，三百五十五房，三百五十六房，三百五十七房，三百五十八房，三百五十九房，三百六十房，三百六十一房，三百六十二房，三百六十三房，三百六十四房，三百六十五房，三百六十六房，三百六十七房，三百六十八房，三百六十九房，三百七十房，三百七十一房，三百七十二房，三百七十三房，三百七十四房，三百七十五房，三百七十六房，三百七十七房，三百七十八房，三百七十九房，三百八十房，三百八十一房，三百八十二房，三百八十三房，三百八十四房，三百八十五房，三百八十六房，三百八十七房，三百八十八房，三百八十九房，三百九十房，三百九十一房，三百九十二房，三百九十三房，三百九十四房，三百九十五房，三百九十六房，三百九十七房，三百九十八房，三百九十九房，四百房，四百零一房，四百零二房，四百零三房，四百零四房，四百零五房，四百零六房，四百零七房，四百零八房，四百零九房，四百一十房，四百一十一房，四百一十二房，四百一十三房，四百一十四房，四百一十五房，四百一十六房，四百一十七房，四百一十八房，四百一十九房，四百二十房，四百二十一房，四百二十二房，四百二十三房，四百二十四房，四百二十五房，四百二十六房，四百二十七房，四百二十八房，四百二十九房，四百三十房，四百三十一房，四百三十二房，四百三十三房，四百三十四房，四百三十五房，四百三十六房，四百三十七房，四百三十八房，四百三十九房，四百四十房，四百四十一房，四百四十二房，四百四十三房，四百四十四房，四百四十五房，四百四十六房，四百四十七房，四百四十八房，四百四十九房，四百五十房，四百五十一房，四百五十二房，四百五十三房，四百五十四房，四百五十五房，四百五十六房，四百五十七房，四百五十八房，四百五十九房，四百六十房，四百六十一房，四百六十二房，四百六十三房，四百六十四房，四百六十五房，四百六十六房，四百六十七房，四百六十八房，四百六十九房，四百七十房，四百七十一房，四百七十二房，四百七十三房，四百七十四房，四百七十五房，四百七十六房，四百七十七房，四百七十八房，四百七十九房，四百八十房，四百八十一房，四百八十二房，四百八十三房，四百八十四房，四百八十五房，四百八十六房，四百八十七房，四百八十八房，四百八十九房，四百九十房，四百九十一房，四百九十二房，四百九十三房，四百九十四房，四百九十五房，四百九十六房，四百九十七房，四百九十八房，四百九十九房，五百房，五百零一房，五百零二房，五百零三房，五百零四房，五百零五房，五百零六房，五百零七房，五百零八房，五百零九房，五百一十房，五百一十一房，五百一十二房，五百一十三房，五百一十四房，五百一十五房，五百一十六房，五百一十七房，五百一十八房，五百一十九房，五百二十房，五百二十一房，五百二十二房，五百二十三房，五百二十四房，五百二十五房，五百二十六房，五百二十七房，五百二十八房，五百二十九房，五百三十房，五百三十一房，五百三十二房，五百三十三房，五百三十四房，五百三十五房，五百三十六房，五百三十七房，五百三十八房，五百三十九房，五百四十房，五百四十一房，五百四十二房，五百四十三房，五百四十四房，五百四十五房，五百四十六房，五百四十七房，五百四十八房，五百四十九房，五百五十房，五百五十一房，五百五十二房，五百五十三房，五百五十四房，五百五十五房，五百五十六房，五百五十七房，五百五十八房，五百五十九房，五百六十房，五百六十一房，五百六十二房，五百六十三房，五百六十四房，五百六十五房，五百六十六房，五百六十七房，五百六十八房，五百六十九房，五百七十房，五百七十一房，五百七十二房，五百七十三房，五百七十四房，五百七十五房，五百七十六房，五百七十七房，五百七十八房，五百七十九房，五百八十房，五百八十一房，五百八十二房，五百八十三房，五百八十四房，五百八十五房，五百八十六房，五百八十七房，五百八十八房，五百八十九房，五百九十房，五百九十一房，五百九十二房，五百九十三房，五百九十四房，五百九十五房，五百九十六房，五百九十七房，五百九十八房，五百九十九房，六百房，六百零一房，六百零二房，六百零三房，六百零四房，六百零五房，六百零六房，六百零七房，六百零八房，六百零九房，六百一十房，六百一十一房，六百一十二房，六百一十三房，六百一十四房，六百一十五房，六百一十六房，六百一十七房，六百一十八房，六百一十九房，六百二十房，六百二十一房，六百二十二房，六百二十三房，六百二十四房，六百二十五房，六百二十六房，六百二十七房，六百二十八房，六百二十九房，六百三十房，六百三十一房，六百三十二房，六百三十三房，六百三十四房，六百三十五房，六百三十六房，六百三十七房，六百三十八房，六百三十九房，六百四十房，六百四十一房，六百四十二房，六百四十三房，六百四十四房，六百四十五房，六百四十六房，六百四十七房，六百四十八房，六百四十九房，六百五十房，六百五十一房，六百五十二房，六百五十三房，六百五十四房，六百五十五房，六百五十六房，六百五十七房，六百五十八房，六百五十九房，六百六十房，六百六十一房，六百六十二房，六百六十三房，六百六十四房，六百六十五房，六百六十六房，六百六十七房，六百六十八房，六百六十九房，六百七十房，六百七十一房，六百七十二房，六百七十三房，六百七十四房，六百七十五房，六百七十六房，六百七十七房，六百七十八房，六百七十九房，六百八十房，六百八十一房，六百八十二房，六百八十三房，六百八十四房，六百八十五房，六百八十六房，六百八十七房，六百八十八房，六百八十九房，六百九十房，六百九十一房，六百九十二房，六百九十三房，六百九十四房，六百九十五房，六百九十六房，六百九十七房，六百九十八房，六百九十九房，七百房，七百零一房，七百零二房，七百零三房，七百零四房，七百零五房，七百零六房，七百零七房，七百零八房，七百零九房，七百一十房，七百一十一房，七百一十二房，七百一十三房，七百一十四房，七百一十五房，七百一十六房，七百一十七房，七百一十八房，七百一十九房，七百二十房，七百二十一房，七百二十二房，七百二十三房，七百二十四房，七百二十五房，七百二十六房，七百二十七房，七百二十八房，七百二十九房，七百三十房，七百三十一房，七百三十二房，七百三十三房，七百三十四房，七百三十五房，七百三十六房，七百三十七房，七百三十八房，七百三十九房，七百四十房，七百四十一房，七百四十二房，七百四十三房，七百四十四房，七百四十五房，七百四十六房，七百四十七房，七百四十八房，七百四十九房，七百五十房，七百五十一房，七百五十二房，七百五十三房，七百五十四房，七百五十五房，七百五十六房，七百五十七房，七百五十八房，七百五十九房，七百六十房，七百六十一房，七百六十二房，七百六十三房，七百六十四房，七百六十五房，七百六十六房，七百六十七房，七百六十八房，七百六十九房，七百七十房，七百七十一房，七百七十二房，七百七十三房，七百七十四房，七百七十五房，七百七十六房，七百七十七房，七百七十八房，七百七十九房，七百八十房，七百八十一房，七百八十二房，七百八十三房，七百八十四房，七百八十五房，七百八十六房，七百八十七房，七百八十八房，七百八十九房，七百九十房，七百九十一房，七百九十二房，七百九十三房，七百九十四房，七百九十五房，七百九十六房，七百九十七房，七百九十八房，七百九十九房，八百房，八百零一房，八百零二房，八百零三房，八百零四房，八百零五房，八百零六房，八百零七房，八百零八房，八百零九房，八百一十房，八百一十一房，八百一十二房，八百一十三房，八百一十四房，八百一十五房，八百一十六房，八百一十七房，八百一十八房，八百一十九房，八百二十房，八百二十一房，八百二十二房，八百二十三房，八百二十四房，八百二十五房，八百二十六房，八百二十七房，八百二十八房，八百二十九房，八百三十房，八百三十一房，八百三十二房，八百三十三房，八百三十四房，八百三十五房，八百三十六房，八百三十七房，八百三十八房，八百三十九房，八百四十房，八百四十一房，八百四十二房，八百四十三房，八百四十四房，八百四十五房，八百四十六房，八百四十七房，八百四十八房，八百四十九房，八百五十房，八百五十一房，八百五十二房，八百五十三房，八百五十四房，八百五十五房，八百五十六房，八百五十七房，八百五十八房，八百五十九房，八百六十房，八百六十一房，八百六十二房，八百六十三房，八百六十四房，八百六十五房，八百六十六房，八百六十七房，八百六十八房，八百六十九房，八百七十房，八百七十一房，八百七十二房，八百七十三房，八百七十四房，八百七十五房，八百七十六房，八百七十七房，八百七十八房，八百七十九房，八百八十房，八百八十一房，八百八十二房，八百八十三房，八百八十四房，八百八十五房，八百八十六房，八百八十七房，八百八十八房，八百八十九房，八百九十房，八百九十一房，八百九十二房，八百九十三房，八百九十四房，八百九十五房，八百九十六房，八百九十七房，八百九十八房，八百九十九房，九百房，九百零一房，九百零二房，九百零三房，九百零四房，九百零五房，九百零六房，九百零七房，九百零八房，九百零九房，九百一十房，九百一十一房，九百一十二房，九百一十三房，九百一十四房，九百一十五房，九百一十六房，九百一十七房，九百一十八房，九百一十九房，九百二十房，九百二十一房，九百二十二房，九百二十三房，九百二十四房，九百二十五房，九百二十六房，九百二十七房，九百二十八房，九百二十九房，九百三十房，九百三十一房，九百三十二房，九百三十三房，九百三十四房，九百三十五房，九百三十六房，九百三十七房，九百三十八房，九百三十九房，九百四十房，九百四十一房，九百四十二房，九百四十三房，九百四十四房，九百四十五房，九百四十六房，九百四十七房，九百四十八房，九百四十九房，九百五十房，九百五十一房，九百五十二房，九百五十三房，九百五十四房，九百五十五房，九百五十六房，九百五十七房，九百五十八房，九百五十九房，九百六十房，九百六十一房，九百六十二房，九百六十三房，九百六十四房，九百六十五房，九百六十六房，九百六十七房，九百六十八房，九百六十九房，九百七十房，九百七十一房，九百七十二房，九百七十三房，九百七十四房，九百七十五房，九百七十六房，九百七十七房，九百七十八房，九百七十九房，九百八十房，九百八十一房，九百八十二房，九百八十三房，九百八十四房，九百八十五房，九百八十六房，九百八十七房，九百八十八房，九百八十九房，九百九十房，九百九十一房，九百九十二房，九百九十三房，九百九十四房，九百九十五房，九百九十六房，九百九十七房，九百九十八房，九百九十九房，一千房，一千零一房，一千零二房，一千零三房，一千零四房，一千零五房，一千零六房，一千零七房，一千零八房，一千零九房，一千一十房，一千一十一房，一千一十二房，一千一十三房，一千一十四房，一千一十五房，一千一十六房，一千一十七房，一千一十八房，一千一十九房，一千二十房，一千二十一房，一千二十二房，一千二十三房，一千二十四房，一千二十五房，一千二十六房，一千二十七房，一千二十八房，一千二十九房，一千三十房，一千三十一房，一千三十二房，一千三十三房，一千三十四房，一千三十五房，一千三十六房，一千三十七房，一千三十八房，一千三十九房，一千四十房，一千四十一房，一千四十二房，一千四十三房，一千四十四房，一千四十五房，一千四十六房，一千四十七房，一千四十八房，一千四十九房，一千五十房，一千五十一房，一千五十二房，一千五十三房，一千五十四房，一千五十五房，一千五十六房，一千五十七房，一千五十八房，一千五十九房，一千六十房，一千六十一房，一千六十二房，一千六十三房，一千六十四房，一千六十五房，一千六十六房，一千六十七房，一千六十八房，一千六十九房，一千七十房，一千七十一房，一千七十二房，一千七十三房，一千七十四房，一千七十五房，一千七十六房，一千七十七房，一千七十八房，一千七十九房，一千八十房，一千八十一房，一千八十二房，一千八十三房，一千八十四房，一千八十五房，一千八十六房，一千八十七房，一千八十八房，一千八十九房，一千九十房，一千九十一房，一千九十二房，一千九十三房，一千九十四房，一千九十五房，一千九十六房，一千九十七房，一千九十八房，一千九十九房，二千房，二千零一房，二千零二房，二千零三房，二千零四房，二千零五房，二千零六房，二千零七房，二千零八房，二千零九房，二千一十房，二千一十一房，二千一十二房，二千一十三房，二千一十四房，二千一十五房，二千一十六房，二千一十七房，二千一十八房，二千一十九房，二千二十房，二千二十一房，二千二十二房，二千二十三房，二千二十四房，二千二十五房，二千二十六房，二千二十七房，二千二十八房，二千二十九房，二千三十房，二千三十一房，二千三十二房，二千三十三房，二千三十四房，二千三十五房，二千三十六房，二千三十七房，二千三十八房，二千三十九房，二千四十房，二千四十一房，二千四十二房，二千四十三房，二千四十四房，二千四十五房，二千四十六房，二千四十七房，二千四十八房，二千四十九房，二千五十房，二千五十一房，二千五十二房，二千五十三房，二千五十四房，二千五十五房，二千五十六房，二千五十七房，二千五十八房，二千五十九房，二千六十房，二千六十一房，二千六十二房，二千六十三房，二千六十四房，二千六十五房，二千六十六房，二千六十七房，二千六十八房，二千六十九房，二千七十房，二千七十一房，二千七十二房，二千七十三房，二千七十四房，二千七十五房，二千七十六房，二千七十七房，二千七十八房，二千七十九房，二千八十房，二千八十一房，二千八十二房，二千八十三房，二千八十四房，二千八十五房，二千八十六房，二千八十七房，二千八十八房，二千八十九房，二千九十房，二千九十一房，二千九十二房，二千九十三房，二千九十四房，二千九十五房，二千九十六房，二千九十七房，二千九十八房，二千九十九房，三千房，三千零一房，三千零二房，三千零三房，三千零四房，三千零五房，三千零六房，三千零七房，三千零八房，三千零九房，三千一十房，三千一十一房，三千一十二房，三千一十三房，三千一十四房，三千一十五房，三千一十六房，三千一十七房，三千一十八房，三千一十九房，三千二十房，三千二十一房，三千二十二房，三千二十三房，三千二十四房，三千二十五房，三千二十六房，三千二十七房，三千二十八房，三千二十九房，三千三十房，三千三十一房，三千三十二房，三千三十三房，三千三十四房，三千三十五房，三千三十六房，三千三十七房，三千三十八房，三千三十九房，三千四十房，三千四十一房，三千四十二房，三千四十三房，三千四十四房，三千四十五房，三千四十六房，三千四十七房，三千四十八房，三千四十九房，三千五十房，三千五十一房，三千五十二房，三千五十三房，三千五十四房，三千五十五房，三千五十六房，三千五十七房，三千五十八房，三千五十九房，三千六十房，三千六十一房，三千六十二房，三千六十三房，三千六十四房，三千六十五房，三千六十六房，三千六十七房，三千六十八房，三千六十九房，三千七十房，三千七十一房，三千七十二房，三千七十三房，三千七十四房，三千七十五房，三千七十六房，三千七十七房，三千七十八房，三千七十九房，三千八十房，三千八十一房，三千八十二房，三千八十三房，三千八十四房，三千八十五房，三千八十六房，三千八十七房，三千八十八房，三千八十九房，三千九十房，三千九十一房，三千九十二房，三千九十三房，三千九十四房，三千九十五房，三千九十六房，三千九十七房，三千九十八房，三千九十九房，四千房，四千零一房，四千零二房，四千零三房，四千零四房，四千零五房，四千零六房，四千零七房，四千零八房，四千零九房，四千一十房，四千一十一房，四千一十二房，四千一十三房，四千一十四房，四千一十五房，四千一十六房，四千一十七房，四千一十八房，四千一十九房，四千二十房，四千二十一房，四千二十二房，四千二十三房，四千二十四房，四千二十五房，四千二十六房，四千二十七房，四千二十八房，四千二十九房，四千三十房，四千三十一房，四千三十二房，四千三十三房，四千三十四房，四千三十五房，四千三十六房，四千三十七房，四千三十八房，四千三十九房，四千四十房，四千四十一房，四千四十二房，四千四十三房，四千四十四房，四千四十五房，四千四十六房，四千四十七房，四千四十八房，四千四十九房，四千五十房，四千五十一房，四千五十二房，四千五十三房，四千五十四房，四千五十五房，四千五十六房，四千五十七房，四千五十八房，四千五十九房，四千六十房，四千六十一房，四千六十二房，四千六十三房，四千六十四房，四千六十五房，四千六十六房，四千六十七房，四千六十八房，四千六十九房，四千七十房，四千七十一房，四千七十二房，四千七十三房，四千七十四房，四千七十五房，四千七十六房，四千七十七房，四千七十八房，四千七十九房，四千八十房，四千八十一房，四千八十二房，四千八十三房，四千八十四房，四千八十五房，四千八十六房，四千八十七房，四千八十八房，四千八十九房，四千九十房，四千九十一房，四千九十二房，四千九十三房，四千九十四房，四千九十五房，四千九十六房，四千九十七房，四千九十八房，四千九十九房，五千房，五千零一房，五千零二房，五千零三房，五千零四房，五千零五房，五千零六房，五千零七房，五千零八房，五千零九房，五千一十房，五千一十一房，五千一十二房，五千一十三房，五千一十四房，五千一十五房，五千一十六房，五千一十七房，五千一十八房，五千一十九房，五千二十房，五千二十一房，五千二十二房，五千二十三房，五千二十四房，五千二十五房，五千二十六房，五千二十七房，五千二十八房，五千二十九房，五千三十房，五千三十一房，五千三十二房，五千三十三房，五千三十四房，五千三十五房，五千三十六房，五千三十七房，五千三十八房，五千三十九房，五千四十房，五千四十一房，五千四十二房，五千四十三房，五千四十四房，五千四十五房，五千四十六房，五千四十七房，五千四十八房，五千四十九房，五千五十房，五千五十一房，五千五十二房，五千五十三房，五千五十四房，五千五十五房，五千五十六房，五千五十七房，五千五十八房，五千五十九房，五千六十房，五千六十一房，五千六十二房，五千六十三房，五千六十四房，五千六十五房，五千六十六房，五千六十七房，五千六十八房，五千六十九房，五千七十房，五千七十一房，五千七十二房，五千七十三房，五千七十四房，五千七十五房，五千七十六房，五千七十七房，五千七十八房，五千七十九房，五千八十房，五千八十一房，五千八十二房，五千八十三房，五千八十四房，五千八十五房，五千八十六房，五千八十七房，五千八十八房，五千八十九房，五千九十房，五千九十一房，五千九十二房，五千九十三房，五千九十四房，五千九十五房，五千九十六房，五千九十七房，五千九十八房，五千九十九房，六千房，六千零一房，六千零二房，六千零三房，六千零四房，六千零五房，六千零六房，六千零七房，六千零八房，六千零九房，六千一十房，六千一十一房，六千一十二房，六千一十三房，六千一十四房，六千一十五房，六千一十六房，六千一十七房，六千一十八房，六千一十九房，六千二十房，六千二十一房，六千二十二房，六千二十三房，六千二十四房，六千二十五房，六千二十六房，六千二十七房，六千二十八房，六千二十九房，六千三十房，六千三十一房，六千三十二房，六千三十三房，六千三十四房，六千三十五房，六千三十六房，六千三十七房，六千三十八房，六千三十九房，六千四十房，六千四十一房，六千四十二房，六千四十三房，六千四十四房，六千四十五房，六千四十六房，六千四十七房，六千四十八房，六千四十九房，六千五十房，六千五十一房，六千五十二房，六千五十三房，六千五十四房，六千五十五房，六千五十六房，六千五十七房，六千五十八房，六千五十九房，六千六十房，六千六十一房，六千六十二房，六千六十三房，六千六十四房，六千六十五房，六千六十六房，六千六十七房，六千六十八房，六千六十九房，六千七十房，六千七十一房，六千七十二房，六千七十三房，六千七十四房，六千七十五房，六千七十六房，六千七十七房，六千七十八房，六千七十九房，六千八十房，六千八十一房，六千八十二房，六千八十三房，六千八十四房，六千八十五房，六千八十六房，六千八十七房，六千八十八房，六千八十九房，六千九十房，六千九十一房，六千九十二房，六千九十三房，六千九十四房，六千九十五房，六千九十六房，六千九十七房，六千九十八房，六千九十九房，七千房，七千零一房，七千零二房，七千零三房，七千零四房，七千零五房，七千零六房，七千零七房，七千零八房，七千零九房，七千一十房，七千一十一房，七千一十二房，七千一十三房，七千一十四房，七千一十五房，七千一十六房，七千一十七房，七千一十八房，七千一十九房，七千二十房，七千二十一房，七千二十二房，七千二十三房，七千二十四房，七千二十五房，七千二十六房，七千二十七房，七千二十八房，七千二十九房，七千三十房，七千三十一房，七千三十二房，七千三十三房，七千三十四房，七千三十五房，七千三十六房，七千三十七房，七千三十八房，七千三十九房，七千四十房，七千四十一房，七千四十二房，七千四十三房，七千四十四房，七千四十五房，七千四十六房，七千四十七房，七千四十八房，七千四十九房，七千五十房，七千五十一房，七千五十二房，七千五十三房，七千五十四房，七千五十五房，七千五十六房，七千五十七房，七千五十八房，七千五十九房，七千六十房，七千六十一房，七千六十二房，七千六十三房，七千六十四房，七千六十五房，七千六十六房，七千六十七房，七千六十八房，七千六十九房，七千七十房，七千七十一房，七千七十二房，七千七十三房，七千七十四房，七千七十五房，七千七十六房，七千七十七房，七千七十八房，七千七十九房，七千八十房，七千八十一房，七千八十二房，七千八十三房，七千八十四房，七千八十五房，七千八十六房，七千八十七房，七千八十八房，七千八十九房，七千九十房，七千九十一房，七千九十二房，七千九十三房，七千九十四房，七千九十五房，七千九十六房，七千九十七房，七千九十八房，七千九十九房，八千房，八千零一房，八千零二房，八千零三房，八千零四房，八千零五房，八千零六房，八千零七房，八千零八房，八千零九房，八千一十房，八千一十一房，八千一十二房，八千一十三房，八千一十四房，八千一十五房，八千一十六房，八千一十七房，八千一十八房，八千一十九房，八千二十房，八千二十一房，八千二十二房，八千二十三房，八千二十四房，八千二十五房，八千二十六房，八千二十七房，八千二十八房，八千二十九房，八千三十房，八千三十一房，八千三十二房，八千三十三房，八千三十四房，八千三十五房，八千三十六房，八千三十七房，八千三十八房，八千三十九房，八千四十房，八千四十一房，八千四十二房，八千四十三房，八千四十四房，八千四十五房，八千四十六房，八千四十七房，八千四十八房，八千四十九房，八千五十房，八千五十一房，八千五十二房，八千五十三房，八千五十四房，八千五十五房，八千五十六房，八千五十七房，八千五十八房，八千五十九房，八千六十房，八千六十一房，八千六十二房，八千六十三房，八千六十四房，八千六十五房，八千六十六房，八千六十七房，八千六十八房，八千六十九房，八千七十房，八千七十一房，八千七十二房，八千七十三房，八千七十四房，八千七十五房，八千七十六房，八千七十七房，八千七十八房，八千七十九房，八千八十房，八千八十一房，八千八十二房，八千八十三房，八千八十四房，八千八十五房，八千八十六房，八千八十七房，八千八十八房，八千八十九房，八千九十房，八千九十一房，八千九十二房，八千九十三房，八千九十四房，八千九十五房，八千九十六房，八千九十七房，八千九十八房，八千九十九房，九千房，九千零一房，九千零二房，九千零三房，九千零四房，九千零五房，九千零六房，九千零七房，九千零八房，九千零九房，九千一十房，九千一十一房，九千一十二房，九千一十三房，九千一十四房，九千一十五房，九千一十六房，九千一十七房，九千一十八房，九千一十九房，九千二十房，九千二十一房，九千二十二房，九千二十三房，九千二十四房，九千二十五房，九千二十六房，九千二十七房，九千二十八房，九千二十九房，九千三十房，九千三十一房，九千三十二房，九千三十三房，九千三十四房，九千三十五房，九千三十六房，九千三十七房，九千三十八房，九千三十九房，九千四十房，九千四十一房，九千

各地消息

全球每年軍費
達六千億美元

泰國政府搜捕賭檔
有相當政治衝擊力

開賭別墅由反對黨議員所擁有

精銳的警員，由警察局長率領，於本週末發動拘捕兩個重要的賭窟，拘捕二百九十六人，多數是在一名反對黨國會議員的寓所內的賭

動，對這個國家必然有相當大的政治衝擊力，這些賭窟在過去是有勢力的人包庇的。

警察局長及其高級警官，親自指揮午夜賭，該處是河邊的別墅

人，其中一百一十人，在該家午夜的賭檯前，另一組警員在曼

捕捕，搜捕另一賭檯，拘捕五及十四個

子，抄獲的籌碼共值

環繞地球成圓形

【法新社印度新德里十一日電】印度政府一名發言人說：太陽能熱板已出現毛病，印度多種功能衛星INSAT-1B，由今天星科學家調校其軌道後，已逐漸接近原定軌道。

印度太空研究組織在一份新聞公報說：今天首次進行的軌道調校行動，是要把該枚衛星距地面的距離縮減一千公里，使軌道成為圓形，調校行動仍會繼續進行。

尼日利亞偵查
五十億鎊騙案

倫敦偵緝部總督察高丁今日說，兩名尼日利亞高級警官已抵倫敦，會同英國警察調查五十億英鎊（五百億港元）的龐大輸出流入騙案，此批盜竊已運入倫敦。兩名尼日利亞警官，和英國政府總統沙加里一名助手，及一名政府會計，將與倫敦警方合作偵查，至少兩週，英國警察已於「兩星期獲得拘捕令，拘捕了兩名尼日利亞兄弟拉倫達和貝蒙武爾。

該兩兄弟居於倫敦美華豪華地區，雖然已於事件揭發之前，逃往英國，但該偵緝連抵尼國後，重量竟達三十三噸，警方懷疑其餘的重量廿五噸，是走私的軍火。

宗教病

拉的行動。

教宗昨日在維拉運動場的時候，向教士，他當面勸告當時運動場跑到距離教宗跪敬的便衣警，他推倒地上，然

葡籍男子衝向宗教
聲言動機爲了治病

奧國警方將繼續監視其行動

【本報多倫多訊】奧國警方昨晚將培列拉扣留在及盤問他衝向教堂的動機。

培列拉向警方表示：他當時那樣做是為了想報教宗，因為他相信與教宗肉體接觸可以治癒他的疾病。

警方相信培列拉無意傷害教宗。不過決定在教宗於星期一結束訪問奧地利之前，繼續監視培列。

納十日電：警方稱：教宗若為青年舉行一項祈禱儀式。當儀式告結束之際，衝向教堂的那名廿九歲戴帽男子，被數名拘留男子夜後終於今日獲釋放。

警方昨晚將培列拉扣留在及盤問他衝向教堂的動機。

也納運動場替十萬青年舉行宗教儀式結束準備離開培列拉跳過障礙物，並時並無身懷武器。

以雷霆萬鈞之勢推出！香港最炙熱導演
洪金寶 超級猛片 榮登不凡凡响！！

253-0806
ANDY IP
馬不停蹄 為你服務
超級靚屋
7401 EDNOR
CR 本拿比
於本月廿一日下午二時開始，請光臨指導



▲本拿比，四房新屋，睡房樓上。
▲雲東乃磨街意大利屋主，親，親，親。
▲本拿比，三房大屋，近喜士定，樓下可住。
▲還有細屋，大屋，靚屋，靚屋，請電葉漢，
UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VAN. V6H 2M6 PHONE 736-3831

Karen Bong B.Sc.
BLOCK BROS. 王太
公司電話：922-3911
(24 Hours)
住宅電話：922-1957
▲BRITISH PROPERTIES 半山
區，791 EYRE MOUNT DR 花園
洋房，有游泳池，網球場，南望大海與溫哥華
市，開價 \$585,000
▲LOT 1 A KERRY PLACE N.
VANC. 吉地，九萬九千。
▲3390 RADIFFE AVE.
W. VANC. 海邊吉地，取價三十八萬八千。
▲522 BALLANTREE PLACE
W. VANC. 風景優美取價二十四萬二千，花園
洋房。
▲西溫哥華半山區 BRITISH PROPE
RTIES 花園洋房多座出售，歡迎來電查詢。
▲本人印尼華僑，精通國語，粵語，英語，客語，
印尼語。為華僑服務，蒙賜顧。

陳憲明
STEPHEN CHEN: B.S.
住宅電話
325-6075
DOGWOOD REALTY LTD. 876-8841
▲本拿比，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區近喜士定二房一廳，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲本拿比，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區近喜士定二房一廳，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲本拿比，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區近喜士定二房一廳，土庫
可出租，開價九萬六千。

恆生實業燕梳公司
NORTHBRIDGE REALTY
公司電話：321-2912
馬尚才
JOHN MA
住宅電話：255-2116

▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust
鄭耀明
Gilbert Ming Chang
公司：438-8161
住宅：874-6574

▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。

新興實業公司
陳若松 Francis Chia
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號
公司：682-7204 住宅：291-8165

▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。

李志雄 Allen Lee
住宅：263-3842
公司：(英) 731-5811
直接中文傳呼
667-0926

▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。

GARY YEE
余春池
736-3831 (24 HOURS)
住宅電話：327-3226
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。

DOGWOOD REALTY
PHILIP CHEUNG
張華立
公司：876-8841
住宅：274-7610

▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。

滿堂紅
STELLA LEE 李兆梅
公司電話：438-1455
住宅電話：525-6983

▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。

涂仕嘉
TONY TOWE, B.A.
A.E. LEPAPE 全加最大
利必至地產公司
公司：985-9544 住宅：986-0265

▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。

涂念宗
MIGUEL TURCO, M.A.
UNITED REALTY LTD.
公司：736-3831 住宅：327-7004

▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust
謝煜贊 Don Quan
公司：438-8161
住宅：420-4665

▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。

Dogwood Realty
公 司：876-8841
住 宅：327-1689
中文留話：872-3955
柯其毅
KEN AW

▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VAN.
公司：736-3831
RICHARD NING 任先生
傳呼機 687-7711 7575

▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話：876-8841
DAVID TO
325-9506
CLIFF TO
421-3430

▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。

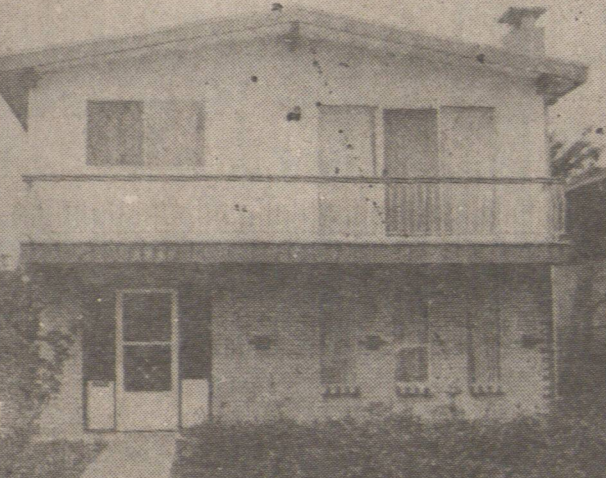
大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD
206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
經營一切房地產買賣生意

▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。

湯天豪
HOWE G. TONG
公司：687-7979
住宅：325-0527

▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。

三年新屋雙層玻璃窗，樓上三睡房二廳，主人房有廁所，樓下二睡房一廳，共三套水廁，近域多利街夾四十一街，交通學校商場樣樣方便，開價十五萬五千元。



傅孫哲
CAP FU
667-0809
中文傳呼機
住：669-6152

陳柏良
LEO CHAN
667-0868
中文傳呼機
住：274-0385

▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。
▲雲東區，二房新屋，二睡房，土庫
可出租，開價九萬六千。

中午十二時至下午五時

△溫哥華近京士威，千二百餘畝，上下完成，十四萬左右可買。

△近P.M.B.完成，地近三十三乘百一十八萬七千。

△土庫完成，地近二十四房，兩廁。

△土庫，頂中近四路，平地一尺，三層土庫，全翻新，四房合千九萬左右。

△近I.O.U.全新，九萬九千左右。

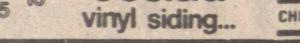
△新地六十六乘一四一，十九年新完成，上三房兩廁，千二萬九千左右。

柏文平賣

△近非沙街，兩房一廳六萬左右。

△一房一廳一廚四萬餘。

△城多利近四十三，十年批租五百萬，生意五百，四萬左右。



FINANCING AVAILABLE

\$1,900.00

3446 Napier Street \$82.50

價業實

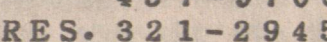
黃振樺

▲一年考月及完成十周急售十四萬九千元。2078 E. 19 街。近巴士學校。

▲上下層合法，開屋，每組一房一廳，獨立門口出入，減價六萬九千五百，業中已過地，請勿錯過。4335 -37 JOHN ST.

ORGLA. 兩間住家屋，座落九十七乘百二十五尺，相文地，可重建新柏文十餘組，誠投資置業良機。

▲十一組柏文，收入約四萬五千，地大堂萬三千尺，實價卅九萬九千



△ 1515 GRAN T S
廿五年新，土庫完成兩睡房
位，風景優美。

▲西區四十一街廿九號樓屋，二
一廳近女富公園及庫街購物商場
地33X112，開價十一萬五
百元。

▲東區魯拔街三房一廳，地大
X120，祇賣地價十萬九千五百

▲旺區連貨業，一土多兩柏文，
二十一萬九千。

▲市仔梳旺商業街果仔店，租期長
價四萬九千九百，抵買。生意旺有發
達，勿失機會。



100

寶東區近PINE二睡房，土庫完成，開價八萬九。
列治文高尚地區，四睡房，七十呎，一百一十五呎，交通購物極方便，開價一百一十二。
五、兩房一廳二廁，二層三睡房，雙車房，地點適中，近巴士站，交通方便，開價十二萬六。
列治文四睡房新大屋，六十呎地，有八萬好銀期，只售十九萬九。
列治文二層三睡房大LOT，只售九萬九。
列治文TOWNHOUSE，一睡房，七萬六。

5842 Cambie Street, Vancouver, B.C.
▲ 乘便睡 ▲

雲東區，廿街近營拔，正層兩
房未完，有修成高士庫，近學校，交通兩
米十點九萬九千九百三十一點
西區三十九街近金比，全屋翻
新，交通兩房，有天窗，士庫乘
成，二價十九萬五。

烈治文觀區十八組新城市屋，
材料上乘，環境優美，還可領方
便，連六件電器，價格三千補助金。
聯邦政府三千補助金。

▲西區靚屋近廿比同五十四，三大
睡房複式型屋，有主人房浴室(兩
件頭)，士庫完成，近學校高爾
夫球場，交通便，地六五八十一
94，叫價十二萬五千。

Alfred (Allie) Marr 馬耀儼

四睡房，土庫完成，近貴拔。	3326。
▲近京士咸夾域多利，正層兩睡房，22220 MANNING，星期日一至四時開放。	
▲近49街夾乃街，六年新，三睡房，土庫完成。	
▲近華沙夾甘一街，三睡房，土庫完成，地大41X120，星期六下午一至四時開放，832東21街。	

立三 ALEX NINGBI (BO)

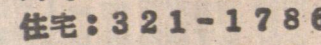
▲雲東區十八街，兩房一廳，土完成，有兩房及酒吧，地寬五十三呎，只賣十萬九千。

▲雲東區近展覽會，兩睡房栢文交通方便，只賣五萬九千，機會逢。

▲東伯老匯街TOWNHOUS，三房兩廳，土庫完成，連爐頭雪櫃，洗衣及乾衣機，只售五萬千九。

▲列治文區兩年新屋，全新地區三房三廳三廁，只賣十二萬九千，欲購從速。

▲兩睡房栢文，街衝夾七街，九多尺，有真正壁爐，好過住屋，賣七萬九千五。



▲最新裝修，設計近百座位，長批，開價廿三萬餘。

▲市中心四十二呎文，近史丹利園，收入好，有息按揭，開價二萬元。

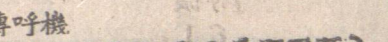
▲商業樓宇，免費估價，住宅房屋，

住家：274-2274

▲雲東優靜區，近KILLIN
▲RHY小學，十二年新屋
樓上三睡房，土庫完成另三
睡房及一娛樂室。共二千八
百多呎，地大。近巴士站及
商場。請來電查詢。
▲生意良機，列治文區旺餐館
出讓，請來電查詢。

▲列治文區新屋，56X100
呎地，三睡房另有娛樂房，二千
呎。雙車房向四後院，交通方便
近學校。要價十五萬九千請來
查詢。

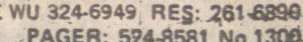
▲雲東區近乃磨街，翻新兩睡
屋，土庫另有兩睡房，標準
地，有土庫房，近巴士站及學
校，有銀期接充，祇需萬餘
首期，請來電查詢。



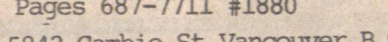
市區鮮肉店，年淨搵五萬業主
十年來首次出售
市區十四年三組柏文，租滿
四個月舖位樓上三組柏文，萬九
千睡房平屋，完成土庫八萬一
零里馬頓區平井吉坊七八乘一
餘元即可動工建新屋取價四萬

新屋兩座，3135，3139
廿八街近學校巴士，靚建築完成土庫
尚未開放，開價十五萬九千。

▲華麗新屋出售，2800呎
八街，30X100呎平整地段，
上下完成，可以用舊屋交換，開價
十七萬餘，接受議價。



房一十, [△]	三準三, [△]	一十房三萬, [△]	列六, [△]	一兩間, [△]
大〇一上, [△]	〇地六, [△]	一標二, [△]	地治九, [△]	十四及五, [△]
露六萬下二, [△]	六六, [△]	五年準三, [△]	五區〇, [△]	九十四新, [△]
台六九層, [△]	六九一, [△]	佐四地八, [△]	十四八萬一, [△]	五屋, [△]
柏東千戶, [△]	〇萬片治, [△]	睡P, [△]	八睡H, [△]	四街五, [△]
文八八屋, [△]	三打東房, [△]	八K, [△]	乘房五, [△]	十夾五房, [△]
街, [△]	A千東, [△]	三萬R, [△]	一復A, [△]	九E三, [△]
五二, [△]	地R, [△]	五街十, [△]	二式T, [△]	A浴, [△]
萬〇, [△]	四K, [△]	四五三, [△]	零R, [△]	H R N, [△]
八九, [△]	睡萬浴, [△]	R, [△]	屋E, [△]	L D五, [△]
千號, [△]	房四, [△]	兩, [△]	卅三R, [△]	E E五, [△]
五一, [△]	標三, [△]	睡, [△]	二浴渥, [△]	S E五, [△]



疑翻開過還十庫千庫▲新屋
價四放價九三Y九新屋
割，東，日，乘房N，成兩
愛地，六，日，每，E，5，間
，平，五，一，一，5，平急
八，五，至，下，四，另，1，通
萬，五，五，四，另，1，通
通，街，五，十，十，另，1，通
千，便，兩，時，三，室，年，5，
房，兩，房，時，三，室，年，5，
，低，買，屋，三，至，萬，新，2，
，遲，部，同，時，大，屋，4，萬，
份，時，請，三，土，土

日，地
一個半
至十五
時開
放。二
四四
六萬
九修
，華
逢，
周，

▲雲東區賺錢旺果舖兩間，每間
六萬五仟餘



▲著名唐餐館，日日爆棚六日營業，百餘座位，全酒牌，日做二千，有眼睇，售十六萬餘平過自己裝修

▲溫哥華購物中心，一層高，穩健租客，年牛新，外型美觀，舖前停車，無管理麻煩，收入接近20%，售一百六十五萬。

(四)

梁達
劉漢杰

所謂「存思」，就是思各部之病，按此理推之存思引氣，而用。

三、存思氣攻法。此法用于強治攻病。

先氣納于臍下丹田，稍許氣滿后，吐時以意領氣以丹田引去病灶直攻病邪。

「丹田」，義修，不練丹田不得「丹」取，所以歷代都注重「丹田」，本門功法也不例外，名曰：「丹田吐納法」。

廿

傳，寫過「紅樓夢」的雪芹，不僅是爲文的高手，還是書畫的行家。

有一年，他的好友鄂比向他索畫。雪芹笑說：「贈筆友當用上品，然至今未有我稱心的畫，待明年我送你去。」

到了第二年秋末，雪芹因事要遠行，特向鄂比辭行。曹將一卷裱糊好九尺軸送給鄂。鄂比高興地打開一看，一片灰暗，看不出名堂。不覺一呆，心想：這雪芹搞的什麼鬼？他等了整整一年就畫了這麼一片灰朦朧？他也不說說。待畫走後，鄂便喚家人進書房所屬，掛於中堂影壁上，就叫書房休息去了。

待到掌燈時候，一件奇事發生了：鄂比走出書房往中堂一望，忙喊家人：「來人！快今日是八月十五嗎？」小童忙說：「回老爺，今日方八月初七！」鄂比大驚失色，趕緊叫：「呀！分明是一輪皓月落庭中，湖水蒼茫起青濤！」於是驚動全家都來觀覽此奇景。原來這就是臨海濱，吹來陣風輕扇，即人心曠神怡……這時鄂比乃覺得雪芹這一筆畫的真正價值，他慨嘆自己，與雪芹相交多年，竟未能把雪芹完全看透，可見要了解一個人的才華和智力真不容易！他暗自叫着：「真是南轅北馬！我活了大半輩子了，也算見過雪芹先生的人了，却不曾見過夜明圖的畫法。今日得飽眼福，想來也只有我能得到這樣的寶畫。」從此鄂比更加對雪芹敬重，且有重要親朋訪時，此畫方垂掛一覽。後人想盡一切辦法想學會此種夜明圖畫法，但終不得其要領。

楚

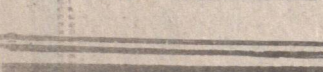
中國建安時代的詩歌——指漢末至魏初的一段時間），流傳至今不足三百首。其中，曹氏父子三人（俗稱「三曹」）的詩歌就佔了建安詩歌存數的一半。而以曹植在詩歌最多，有八十多首；曹操約有四十首；曹操有二十多首。

曹氏現存詩歌，全是樂府歌辭。這詩既有樂府民歌的特色，又富於創新精神。他用舊體作新詞，表現新的時代精神。如「短歌行」和「蒿里行」。

出自其中的一「神龜雖壽」一詩。由於曹操的首創，用古題寫時事，成為建安時期詩風。他的詩，除五言外，又長於四言。漢代四言不脫詩經、書經，曹操獨寫出了多首佳作。如「短歌行」：「東臨碣石，以觀大海，起扶搖之波瀾，景色奇麗壯偉，表達詩人豪壯的情懷，是中國萬景詩中出現較早的名作。

曹丕的詩歌，比較出色的是「些描出了重大的貢獻。

在曹氏父子，曹植加進了詩歌外的美。曹氏父子雖然都自覺向樂府民歌學習，但在詩歌語言上，曹操，曹丕還保持著民間語言質樸的特點，而曹植一開始注意語言的加工和鏗鏘，重典故詞藻的華美及對仗的運用，以提高表達效果。使詩歌文情並重。曹植的詩，選「七言」於發端，往往把舊體的詩句安排在建詩篇的開頭，以突出和渲染氣氛，增強藝術的感染力。曹植的詩，在漢樂府、古詩的基礎上，以他的造詣，對五言詩的發展作出了重大的貢獻。



1947 Commercial Directory

謀生老邁病痛死亡

這些事你想又想不到，避又避不開。

你願意與我們交朋友以分担重担嗎？請電：

433-1745

或來函：P.O. BOX

2041 VANCOUR

ER B.C.

V6B 3R6

加拿大培靈輔導協會

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電機，免費估價，電器修理，日夜應命。

電話：二九八—五八七八 余鴻智治

園藝服務

電話：

(604) 876-3854

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

嘉士定西街一六號地下·活浩百貨公司對面

香港

四港機票特平·溫哥華式西國出發
零售廉價機票前往港台星馬峇拿地
可安排旅遊及免費訂酒店代租車

加州

三藩市來四連酒店三晚特價259元起
舊金山來四連酒店一晚特價299元起

專營加、日航國泰機票 〇 特價

夏季旅遊大減價

特價

拉斯維加斯 (3晚或4晚) 229元起

迪士尼樂園巴士十日遊 329元起

夏威夷·一連酒店 499元起

墨西哥·一連酒店 419元起

歐洲16日 (溫哥華出發) 1599元起

本社每月另有特價廉價旅遊來社詢問

代理MSA旅行社機票保險及安全保險

代理旅行團及飛亞亞五洲行團體查詢

代理WALDRAIR 國內特價機票多倫多289元起

代售華僑之聲美加各地銀行團事卡倫

David Tranter

254-5691

雷大偉運輸公司
一專做運送移民行李及搬屋，價錢平。

電話下午六時後

☎ (804) 884-4151

(804) 684-4152



永業實業有限公司 Royson Realty Ltd.

梁紹禧 Roy Leung

公司：879-5175
住家：324-4752
傳呼機：687-1985 0068

加拿大暨卑詩省實業學會會士。通粵、國、客語，
傳呼機 687-1985 #0068

酒房建築五千戶，官自用酒樓，高級市場。

- ▲商業舖，西十街地闊四十六呎，穩健租客，四十九萬五。
- ▲商業舖另格文廿四街，西四街，收入三萬八，取價四十二萬五。
- ▲柏文廿三街，西尾區，有海景，保養好，一百萬元。
- ▲西區柏文廿組保養一流永不空置，九十餘萬。
- ▲KINGSWAY 夾 COMMERCE 街七年新商業樓，六十七萬五。
- ▲商業舖 KINGSWAY 一百一十呎附近，現用作汽車修理，二十九萬五。
- ▲高吉林夾 SHAUHNESSY 夾 ELGIN 街，收入約三萬五，四價三十四萬五。
- ▲果舖西區生意連舖，另兩住屋，每月果舖二千六，叫廿六萬九。
- ▲果舖非沙街旺地街角，日做五百，取價三萬九。
- ▲果舖多間，位於聖瑪，取價數萬或至四十餘萬（實業）。

列治文元舖燒臘及海鮮檔生意九萬多元

- ▲餐館 FAMILY RESTAURANT FRANCHISE 單位二百餘，取價卅七萬五。
- ▲房屋，東四十九街 1361-6 93 KNIGHT 街住屋三間睡房，一至六間各地大，2.3 呎 12 呎，十萬五至十二萬八，屋主誠意出售，有商榷。
- ▲柏文單位二組，近乃磨及東街街，一房或兩房，六萬三或七萬三。



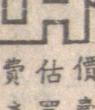
4151 TYTAHUN CRESCENT
星期六下午二時至四時開放

位於有聲望的 MARINE DR. 地區南部，桑尼斯高爾夫球場附近，空氣清新，五房位於有如公園地區。舒適大睡，面積適合，木壁爐，觀地板，剛自市場推出。取價二十七千元。可還價。

九千元。有二十萬三千十二卡利息貸款接洽，舊價格，屋主已買另屋，請盡快。

EMILIA MAYMAN OR JANAK PLATTIG
733-6690 687-1985 Pager #2081

FALSE CREEK 872-6661
REALTY



華聯實業有限公司
Cambie Agencies
(1983) Ltd.



公司電話： 685-2028

住家： 277-7967

HEDY CHUNG 鍾家和

免費估價
地產買賣

千3
百5
十2
五至3
百5
2 7
喜士定東街

唐人街海外信託銀行三樓

出 租

▲唐人街四〇二喜士定東街地下五
千餘呎加土庫三千呎，月租二千二
百元。

▲舖位夾十七街，旺舖出租。

▲教堂出讓
位於雲埠市中心區，可坐百
人，價十餘萬。

▲東區三年新兩個舖位，兩租柏文
，價二十三萬。

▲西區商業舖及柏文四組，業主急
賣，價四十餘萬。

本公司現加強服務範圍，特設物業管理部門
管理商業樓宇，柏文及房屋，取費便宜

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 公司電話: 876-8841
多活實業公司 KEN WU 住家電話: 420-1851
420-4962

陳宗怡
ANDY C. CHAN

百信實業有限公司
Perfection Realty Ltd

213-119 W. PENDER ST. VANCOUVER B. C.

公司電話: 684-8025
住家: 298-8555

▲近城多利街白米屋，二十一睡房十三大客廳正隔兩睡房樓上書房連睡房小學平正標準地只九萬餘

▲平通全埠，八年新，七街，小於交單位，面積四十二尺，新裝修，私家小後園，地下泊車洗衣，急經只取價三萬一千九百九十九。

▲北平拿比花園公寓近 BERNARD WOOD 購物中心一睡兩房及餐室特大一千零廿尺陽台另有私家土庫洗衣儲物只取價六萬餘保榮一流

▲東區二或三睡房新型土庫平房間外雅潔有土庫及車房價格由萬元起。

▲東區新屋多間，土庫一睡兩房浴室齊備，雙車房，價格由十五萬七千五百。

▲近四十五街位乃路十八年新三睡平房地闊四十四尺主人房洗間土庫一睡兩房獨立單位交通學西便，只開價二十一萬餘。

▲唐人街之派亞街相連兩條地可住宅或兩幢屋，共五十×一百二十尺面對公園，價錢合適，機會逢，吉地無多。(有意一條地段歡迎)

▲緬街之西夾廿一街古典式四組柏文內西部西人全翻新，一組兩睡有天窗及露台，土庫兩睡房及洗衣房收一萬九千五百，十五萬有商量兩條 33' X 44' 地段。

▲百老匯西兩層商業樓，約十年，五十呎地，三間旺舖，樓上工及保險公司，淨入息五萬，減售五十九萬。

[illegible]

Canada Permanent Trust
3455 W. Boulevard. Van. B. C.

關聯耀 KEITH QUAN

公司: 266-4155 住家: 266-8988

▲東區投資好機會，八組柏文和三舖位，總收入五萬五，叫價四十餘萬。

△緬街街角四層高磚樓，樓上卅九組柏文樓下六組商業單位並裝各項防火設備全部租出容易管理每年收入十四萬五千元叫價九十八萬這棟業離華埠很近大有前途。

△廿九組柏文樓一座，十五年新每單位年收租十七萬餘，叫價一百二十萬

△西區十二年新柏文，共廿組新設計，年收十萬餘，叫價九十四萬，首期廿五萬。
△餐館生意，百餘座位，有酒牌，用其新鍋，六年批約，只售八萬九千元。
△街角雜貨店，最適合大雜糧營，叫價三萬伍千元。

▲生果瓜菜生意，在旺區，有停車場，全新用具大有前途，叫價七萬五千元。

△商業地一幅 4.9.5 X 12.2 近緬街夾十一街，可建十二組柏文和兩舖位只售十六萬八千。

△兩年新商業樓，在西雲母華旺街地 55 X 130 好租客開價三十餘萬元。請速價

DASON REALTY LTD. 達新實業燕梳公司
梁秀嫻 KIM LEUNG
879-6331(公司) 261-9655(住家)
或 687-1985 傳呼機 3855

萬餘元。
 ▲西區西餐館，八十餘座位，佈置優雅，開價只售六萬餘元
 ▲西區果舖，開價四萬餘元，在旺城地方，店主離埠急讓。
 ▲果仔果好生意連實業，樓上有三睡房，地大，利潤深厚，適合家庭經營，在 SUDBURY 埠。
 ▲唐人埠有幾年新屋，三睡房，土庫完成，入息好，開價十四萬元
 ▲蘭非夾二十七街，二睡房，近中學，業主急讓。
 ▲十六街夾緬街（六年新）存屋，每邊有三睡房，可以分邊買，每邊八萬餘元。
 ▲緬街夾五十八街有存屋出售，交通方便，每邊分租，街角地。
 完。 緬街夾六十街有三房，土庫完成地大向南售十二萬餘元。
 ▲3010 西七街，存屋地，土庫完成，可分租，有平底息接充，十五年新，開價十三萬五千。
 ▲東十一街夾乃路，有新款存屋（三想）地大，屋觀，交通方便，勿失良機，街角地，只售十五萬餘元
 ▲非沙街夾十一街有平屋出售，正厝兩睡房，土庫完成。



DAVID TAM 譚浩華

DASON REALTY ★ INSURANCE AGENCIES LTD.

4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B. (域多利夾士頓士威)

公司電話: 879-6331 RES 327-3483
 437-1714 傳呼機: 687-1985 PAGER No. 2204

▲代理ICL汽車保險換領車牌轉換燕梳

- ST. 香港區高尚住宅，十年新，保養一流，全新花園及油漆，面積一千五百餘呎，正座三睡房雲石壁爐，中央冷暖氣系統土庫全部完成。
- #6152 LANARK ST 東四十五街近乃路，半年新三睡房，圓形樓梯及天窗，磁磚地台，裝有窗花草坪，土庫完成，兩睡房住宅單位，標準地業主遷讓，售價出售
- *新屋東廿八街近域多利，德人建造，園景綠排。
- 西區卅九街近女皇公園，翻新大地，正層五睡房美觀靚屋，土庫完成，地十九萬五。
- 兩睡房平房近域多利街，八萬九
- 東卅五街近域多利廿餘年，三睡房，本拿比區廿六年三睡房屋，特大地段，土庫完成，十二萬餘。
- 京士咸與旺地點六年新商業樓，兩舖位，六租相文，每年淨收五萬元起，開價十六萬。
- 雙邊斜仔屋，雲東區十三街，廿餘年新，每邊四睡房，闊大廚房，具有壁爐，一邊土庫完成兩睡房住宅單位，地滿六十呎，自住收租均宜，開價十六萬五千元，有一萬低息按揭可接受。

▲代理各大保險公司房屋物業生意
 忠誠服務，價格公道
 *相宜。店側停車無須久候。
 *詳細解答，保問題。
 ▲請電譚君或司

馮 沾

Jim Fong

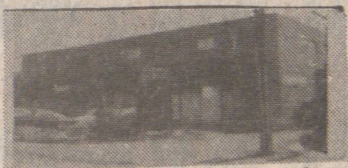
4510 VICTORIA DR.

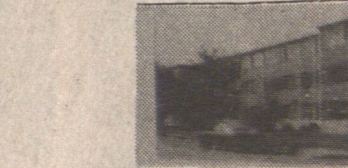
DASON REALTY Ltd.

公司: 879-6331 或 687-7711 代

住宅: 733-4736

PAGER 410 (24 小時)





千六百多。特價實賣。

▲位旺街超級大市場，新型用具，面積闊大，後面柏文林立，日做一百六十多。特價實賣。

▲工廠區咖啡店，五十座位及物業，十九萬多(每星期開五，七點至三點半)

▲位旺街超級大市場，新型用具，日做七百，價四萬二千。

▲西人士多生意位於旺街，新型用具，日做七百，七萬三千。

▲西人雜貨市場，經營二十多年，每日一千多，四年批約，三萬九千

▲士多生意，日做六百多。價四萬九千。六年批約。

▲西區士多生意，日做七百，價四萬二千。

▲保養良好，一組相文，年收四萬四千，三十七萬九千。

▲三層石屎大廈四十六間二二三組兩房及二十三組一房，地一百九十八乘一百二十，年收二十二萬，價一百六十九萬(首期交四十萬)

生意

VAN. B.C. (域多利夾士威)

賣一切地產物業，免費估價。

經驗豐富
忠誠服務

商業樓·柏文

▲特價急賣，兩年新磚樓，六組柏文及五個舖位，年收六萬一千，四十九萬成交，十五萬首期，餘充業主。地大，位置好。

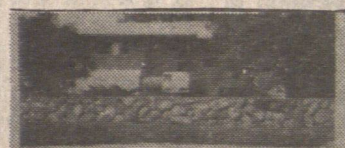
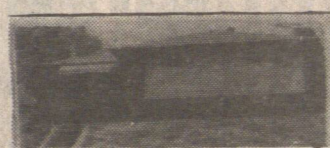
▲八年新磚樓兩組柏文及兩個舖位，三十九萬。

▲西區二十一組柏文，位於市中心，八十八萬。

▲西區十七組柏文，地不及近海邊，八十五萬。

▲西區八層石屎大廈三

房屋(範圍有限)
▲二十二年新，三房及土庫，一千三百尺，地 ONEO 價十四萬。
▲位於濕列治原保養良好靚屋，二十多萬。
▲十六年新兩房，一千多呎，及土庫，地大，十一萬九。
▲合法五組大屋，每年收入一萬八千，價十三萬。
▲合法三組大屋及車房租出，年收一萬二千，十萬多。
▲石屎建築柏文兩房，兩年新，八萬多。
新屋多間，位於各區，請來電詢問。

圓之外

玄小佛



「圓之外」，這是我最近讀到的一本書，作者是玄小佛。這本書的內容，是關於一個人的內心世界，以及他如何面對生活中的種種挑戰。作者以細膩的筆觸，描寫了主角在面對愛情、事業、家庭等方面的種種掙扎與成長。這本書不僅僅是關於一個人的故事，更是關於一個時代、一種文化的探討。讀者在閱讀的過程中，會感受到一種莫名的共鳴，彷彿看到了自己的影子。這本書的出版，無疑是文壇的一件盛事，值得我們去細細品味。

天鵝公主

122



「天鵝公主」，這是一個古老而美麗的故事。故事的主人公是一位美麗的女子，她因為被惡魔所害，變成了一隻天鵝。在經歷了種種磨難後，她最終找回了自我，並與心愛的王子團圓。這個故事不僅僅是一個童話，更是一個關於愛、勇氣和希望的寓言。它告訴我們，即使在最黑暗的時候，只要我們堅持下去，總有一天會看到光明。這個故事在世界各地流傳，深受人們的喜愛。它不僅是兒童的讀物，也是成年人的心靈慰藉。在這個充滿變幻莫測的世界裡，我們需要這樣的寓言來指引我們的方向，給予我們力量。

子作出了貢獻。最近，聯合國教科文化組織（亞太地區）已把這所學校作為在中國的聯繫中心之一。

新建上海大學 招新生三千多

上海大學，這所具有悠久歷史的高等學府，最近已開始招收新生。據悉，今年該校共招收新生三千多人，其中本科學生佔大多數。上海大學的校址位於上海，是中國著名的綜合性大學之一。該校在教學、科研、社會服務等方面均取得了顯著成就。此次招收新生，將為社會培養更多優秀的人才。上海大學的領導表示，將繼續秉承辦學宗旨，為國家的教育事業貢獻力量。

永氏國際發展有限公司
8580 Young Road (Street) South, Chilliwack, B.C. V2P 4P1 Canada
附屬機構
永聯企業有限公司
WOSAN ENTERPRISES LTD.
電話: (604) 792-9191
(604) 792-9192

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
日昌豆腐，歡迎選購。
喜士定東街四四零號
354-2515
日昌豆腐，純正石磨，質地細膩，營養豐富。歡迎選購。

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
新鮮麵食，批發零售，歡迎選購。

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424
新鮮麵食，批發零售，歡迎選購。

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
各式美酒，批發零售，歡迎選購。

朱氏裝修
電話: 433-9784
政府牌照，土庫閣樓，大小工程，免費估價。
另有長期合約，修繕小窗柏文。

金城酒家
豐儉隨意
承接大小宴會
正宗粵菜
由上午十一時起
茶市點心特價餐
增設龍鳳貴賓房
地址: 2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8

新新珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
珠寶翠鑽，千足黃金，各國金幣，純正白金，貨真價實，歡迎選購。
TEL: (604) 683-1920

中華煤氣電器公司
電話: 253-5964
溫哥華喜士定東街613號 253-5964
多倫多丹士西街308號 598-4115
住宅、商業、餐館
不論大小工程，樂意開下服務
①煤油爐改天、煤氣爐（聯邦政府補助）
②冷氣機、雪櫃、冰房清洗加雪種、修理。
③暖水喉通渠、造渠改廁。
④洗衣機、乾衣機電爐檢修。
⑤抽煙工程。
⑥暖氣爐及設備。
●工廠、倉庫、保潔、工務價廉。
●政府註冊工程公司。
●政府學徒認可訓練公司。
●服務快捷，24小時全大服務。

OK髮廊
OK HAIR DRESSING
經已隆重開幕
名師為妳和他
設計最新髮型
新張八折優待
607 E. HASTING ST., VAN.
(604) 255-0703

Alcan Building Products
Division of Alcan Canada Products Limited
2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8
(Mayfair Industrial Park, next to Port Mann Bridge)
選用ALCAN產品，翻新閣下的房屋，是最可靠的投資。我們是加拿大最有信用公司之一！
ALCAN公司專門供給及安裝鋁質及VINYL外牆，防風玻璃窗，保暖玻璃窗，防風門，騎樓欄杆，露台上蓋，陽光室，水溝及下水渠等。
無條件免費估價，請購買可靠的ALCAN公司產品！
電話: 526-0828

國際駕駛學校
International Driving Academy
師資優良 經驗豐富 歡迎補鐘 免費接送
有人依從 考取筆試 精通粵、國、粵英語
收費最平每小時 \$20
特價課程 \$139 八小時
校長: 林伯慶 地址: 386 喜士定東街
電話: 684-3044 684-6039

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址: 城多利街5869號
電話: 321-3722
考車、教車、收費公平、師資優良、免費接送、保證過關。
校長: 方勵強夫人
電話: 298-4823

萬國駕駛學校
地址: 206 東大街及維多利亞街223號
電話: 254-2805 校長: 楊友權
教車經驗豐富 學校容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
樂助你完成心願

城市駕駛學校
City Driving School
4484 維多利亞街九號
電話: 874-4544
教師經驗豐富，精通粵國客英語，耐心教授指導考取筆試。（專誠為僑胞服務）

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.
安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN., B.C. 全
收費公道 歡迎補鐘 程
各級筆試 的士牌等 130
教師日夜電話
周炳麟: 876-8434 黃渭賢: 681-0430 日間
岑武源: 327-7053 327-6446 晚間

通達駕駛學校
No. 6, 246 East Broadway, 日間 875-1011
(Broadway and Kingsway) 日間 251-5015
Vancouver, B.C. 晚間 321-7324
學費特平 每時19元
八鐘136元 免費接送
教授考取筆試

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY 全
歷史悠久，經驗豐富 程
教師黎美英 MAY LAI 120
434-5982 (廿四小時) 元

高級駕駛學校
4477 Main St. Advance Driving School
吳志強 專人輔導英語筆試 全
CLASS 4 5 6 程
872-8717 130 元

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全程130元，並有筆試班。
馮坤威校長294-4009

大預言家 左筆權
主講華僑之聲電台命相人生，命理信箱節目
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
地址: 溫哥華唐人區維多利亞街611號 大門不貼招牌
文華商業大廈二樓候教 請上二樓211室

勝利汽車修理廠
VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.
1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3
Phone: 255-1726
Specializing in Custom Painting & Bodywork, Frame Straightening & Wheel Alignment, Complete Mechanical Repair, I.C.B.C. Claims.
代辦理I.C.B.C.一切手續。
▲全車噴油翻新由二百九十五元起。
▲I.C.B.C.修理費如超過八百元者(全車身免費噴油)。
▲I.C.B.C.或私人修理費如超過五百元者。(免費TUNE UP) 祇收零件費。
▲專人修理大小汽車工程。
▲價錢特平，新張期內，凡持此廣告來，一律七五折優待。

宇宙駕駛學校
Universe Driving School
校址: 百老匯西街119號7室
免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$136
電話: 874-2524 437-9617

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
校址: 823 E. Hastings 東街 (近唐人街)
師資優良 收費公平 日教夜教 各級筆試 免費接送 保證過關
全程130元 學生及新移民九折優待
電話: 321-3371 曹先生或 253-1333 請留下姓名及電話

安全駕駛學校
本人自四月已離開「嘉華」
現已加入「安全」。
請電: 876-8434 或 434-6441

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童及園內電
地址: 500 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話: 115-141 二五一

清潔服務
健良清潔公司，承接大廈、寫字樓、柏文、商店、餐館、工廠等等的清潔工作。
電話: (604) 876-3854

福州精雕大佛像 千手觀音到星洲

【本報訊】最近，一尊大型的手觀音和一座南無阿彌陀佛，由福建省福州市精雕廠精雕而成，即將運往新加坡。這兩尊大型佛像，是福州精雕廠精雕廠精雕而成，即將運往新加坡。這兩尊大型佛像，是福州精雕廠精雕廠精雕而成，即將運往新加坡。這兩尊大型佛像，是福州精雕廠精雕廠精雕而成，即將運往新加坡。

煙頭燒身皮帶打 團幹部虐妻 被逮捕法辦

【本報訊】因長期虐待妻子，並用煙頭燒身皮帶打罵，最近已被逮捕，由中國青年報報導：一、

新拍電視片 膠東一奇女 無手萬能腳

【本報訊】最近，山東省電視台拍了一部電視片，名為「膠東一奇女」，描寫一位無手萬能腳的女子，她的故事在當地傳為佳話。

鄧小平 教育要面向現代化 面向世界面向未來

【北京電】據新華社訊：「教育要面向現代化，面向世界，面向未來。」這是鄧小平最近對教育問題的重要指示。

福建捕赤紅 重逾五百斤

【福州電】福建省最近捕獲一條巨大的赤紅魚，重達五百多斤，當地漁民稱之為「赤紅魚」。

西北大沙漠 建成環形路

【烏魯木齊電】新疆最近建成了一條環形的公路，穿過西北的大沙漠，為當地交通帶來便利。

安化炸彈 擊倒十二人

【長沙通訊】湖南安化縣最近發生一起炸彈爆炸事件，造成十二人受傷，目前正由警方調查中。

入息新屋出讓

三層樓房，位於市中心，交通便利，環境優美，有意者請洽：327-1155。

家餅老發和

號十三牌門街東定士嘉
WO FAT & CO.
39 E. Hastings St. Van. B.C. Canada
PHONE: 681-8032

金城餐館大平賣

在BANKERS, 架撐一流
價97500元
有意請電：43-6311
43-6816

好時光

專人錄影 快樂人生 結婚典禮
喜慶宴會 社團聚會 安樂康復
家庭聚會 無任歡迎 收費相宜
7178 Stride Ave., Bby., B.C. V3N 1T7
Tel: 522-4560

alex hoo

photography graphic design
專業攝影 結婚典禮★喜慶宴會
社團聚會★大小場合
電話：291-2559

鮮雞靚鴨

中秋佳節將到
特選
鮮雞靚鴨
應市
華埠奇化街290號 682-4071

泰興有限公司

Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

Dion Realty Inc.

汽車旅館出賣
位於B.C.省HUP, 最好
投資機會, 20個房間, 離
HOPE市中心幾分鐘, 開價
四十一萬。英語電: KAY DI
869-7151或869-2152

特別平賣

棉質床鋪及枕頭, 一律大清銷, 不再續辦此類貨, 這種貨係由
MARTIN WAMUTTA
UTICA廠出產, 彩色新款, 一百分
棉質及什質配合, 樣式極多。
節省百分之五十
雙件床鋪每張 十四元
大張床鋪 十七元
皇后尺寸床鋪 二十二元
皇帝尺寸床鋪 二十七元
標準枕頭每個 十二元
平賣貨不退還, 但是可以換貨
郵寄貨接納
歐洲被舖枕頭公司
eurodown
quilts & pillows
EURODOWN QUILTS & PILLOWS
PACIFIC CENTRE 669-8409
OCCULTAN CENTRE 464-8616

奇華餅家

譽滿全加
奇華大餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer St. Van.
TEL 685-2117
中秋月餅
應節上市
歡迎選購

屋主自賣

NOT TOWNHOUSE
新款豪華多層式住宅, 可免除經紀
佣, 四年餘新, 面積約二千五百平
方尺, 六十五尺闊地, 寬大睡房,
三浴室, 二個壁爐。天窗天花板,
瓦面屋頂, 杉木外牆及多種設備,
位於CHAMPLAIN HEIGHT
T.地點適中, 交通方便, 開價十
七萬九千五百元, 星期六及日下午
二至五時開放, 請電433-3098。

D.J. 建築公司

DONALD JOE CONSTRUCTION CO.
承接新屋水電油漆
圖則設計屋舖內外
工作安當大小工程
JOE PHONE: 256-4152

日光溫室與迴廊

設計專造專家營庭院中廊及一切設備
欲提高生活享受, 只須些少花
費, 經由敝公司用上等可靠材
料依您之愛好設計製成日光溫
室或迴廊, 從此一家溫馨, 和
樂致祥!
CANWEST GLASS LTD.
低陸平原各埠, 免費到府估價。
幸勿客氣, 請即電 270-7757
本店營造浴缸玻璃門, 鏡子, 雙層玻璃窗簾窗等。

如意建築

EURODIA CONSTRUCTION
電話 272-4058

- ▲土庫間格, 內外油漆
- ▲瓦面水溝, 鋁質門窗
- ▲大小工程, 令您如意

沙省埠仔餐館

唐魯菜, 粵菜, 潮州菜, 各式點心, 每日供應, 歡迎光臨。

屋主自賣

交通方便, 完成土庫, 兩房, 三廁, 適合家庭。

街角舖出賣

位於黃金商場, 適合零售, 交通方便。

住宅出售

位於黃金商場, 兩房, 三廁, 交通方便。

住宅出售

位於黃金商場, 兩房, 三廁, 交通方便。

住宅出售

位於黃金商場, 兩房, 三廁, 交通方便。

住宅出售

位於黃金商場, 兩房, 三廁, 交通方便。

住宅出售

位於黃金商場, 兩房, 三廁, 交通方便。

住宅出售

位於黃金商場, 兩房, 三廁, 交通方便。

住宅出售

位於黃金商場, 兩房, 三廁, 交通方便。

住宅出售

位於黃金商場, 兩房, 三廁, 交通方便。

住宅出售

位於黃金商場, 兩房, 三廁, 交通方便。

住宅出售

位於黃金商場, 兩房, 三廁, 交通方便。

住宅出售

位於黃金商場, 兩房, 三廁, 交通方便。

住宅出售

位於黃金商場, 兩房, 三廁, 交通方便。

住宅出售

位於黃金商場, 兩房, 三廁, 交通方便。

住宅出售

位於黃金商場, 兩房, 三廁, 交通方便。

住宅出售

位於黃金商場, 兩房, 三廁, 交通方便。

餐館出讓

美國華盛頓州, 餐館出讓, 有意者請洽。

好生意機會

四房, 兩廁, 交通方便, 適合家庭。

兩房的屋出賣

位於黃金商場, 兩房, 三廁, 交通方便。

炸雞炸魚店出讓

位於黃金商場, 炸雞炸魚店出讓, 有意者請洽。

鋼琴出賣

鋼琴出賣, 有意者請洽。

建築師新屋出賣

建築師新屋出賣, 有意者請洽。

雙邊房出賣

雙邊房出賣, 有意者請洽。

新屋出賣

新屋出賣, 有意者請洽。

有屋出賣

有屋出賣, 有意者請洽。

屋主自賣

屋主自賣, 有意者請洽。

女製衣廠

女製衣廠, 有意者請洽。

清貨平賣

清貨平賣, 有意者請洽。

八年新屋出賣

八年新屋出賣, 有意者請洽。

建築師新屋出賣

建築師新屋出賣, 有意者請洽。

住宅出售

住宅出售, 有意者請洽。

住宅出售

住宅出售, 有意者請洽。

住宅出售

住宅出售, 有意者請洽。

住宅出售

住宅出售, 有意者請洽。

住宅出售

住宅出售, 有意者請洽。

住宅出售

住宅出售, 有意者請洽。

住宅出售

住宅出售, 有意者請洽。

舖位及住宅出租

舖位及住宅出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

樓下一房一廳

樓下一房一廳, 有意者請洽。

新屋出賣

新屋出賣, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

七年新樓下出租

七年新樓下出租, 有意者請洽。

平租土庫

平租土庫, 有意者請洽。

全間屋出租

全間屋出租, 有意者請洽。

新屋出賣

新屋出賣, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

光猛睡房出租

光猛睡房出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

分層或全屋招租

分層或全屋招租, 有意者請洽。

新屋土庫出租

新屋土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

新屋土庫出租

新屋土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

土庫出租

土庫出租, 有意者請洽。

結婚花
長生花圈
花籃花牌
設計新穎
歡迎光顧

Flowers

黃甘聯主理

剪草

專門剪草、剪樹、運樹、修樹、鋪草、美化及清理庭園、工作完美、免費估價、包君滿意

電話：430-4326

GABO庭園服務公司

忠誠建築裝修

吳先生治

電話 255-3301

舊屋翻新
土庫間格
籬芭水潤
陽台車房
內外油漆

想借錢？

聯邦（政府）商業發展銀行

FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK

885 Dunsuir Street Vancouver, B.C. 681-7484

本銀行為聯邦政府企業公司之一，提供五年固定利息長期貸款，協助：
 ①購買樓宇，商場，廠房，機械及各種生財器具等。
 ②開辦新生意，購買或擴展現成生意，或發展荒地等。
 ③增加生意活動資金，存貨，或將浮動利息短期貸款改為固定利息長期貸款等，或減低應付之帳項等。
 ④並附設：小型生意顧問，商業管理訓練班及免費商業諮詢等服務。詳情請與本人聯絡貸款部

Richard Wong 黃國裕啓

長城公司

溫哥華喜士定東街336號

TEL. 669-0833

新到大批大蒜片
每箱二十五公斤
只售一百一十
零沽批發，無任歡迎

專營批發：

唐山雜貨 罐頭食品
日本冬菇 元貝魚翅
酒樓用品 豉油醬料
冰霜魚蝦 各類蝦肉

福隆有限公司

FOK LOONG ENT. LTD.

708 E. Georgia St. Vancouver, B. C. Canada, V6A 2A3

Tel. No. 604-255-3036 604-255-0132

批發·新到鮮靚

清甜龍眼
二十世紀日本水晶梨
檳榔芋 紅芽芋
雪豆 木瓜
生薑·蒜子
蓮藕·馬蹄
湖北鹹蛋160庄
湖北皮蛋160庄
長江牌清水蓮藕
抽氣鹹酸菜10磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸48oz

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.

Tel. No. (604)438-2452

批發·新到鮮靚

清甜龍眼
二十世紀日本水晶梨
檳榔芋 紅芽芋
雪豆 木瓜
生薑·蒜子
蓮藕·馬蹄
湖北鹹蛋160庄
湖北皮蛋160庄
長江牌清水蓮藕
抽氣鹹酸菜10磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸48oz

